DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

EL PARAISO FRANQUISTA

LOS INTELLECTUALES ESPAÑOLES PIDEN ESCLARECIMIENTOS SOBRE LA REPRESION DE LAS HUELGAS EN ASTURIAS

Un centenar de intelectuales, artistas y profesores universitarios españoles han dirigido al Ministro español de Información y Turismo, Fraga Iribarne, el siguiente escrito:

"Excmo. Sr.:

En correspondencia al diálogo establecido con V.E. sobre determinados hechos que nos producen una viva inquietud como españoles, nuevamente tratamos de interesar la atención de V.E. ya que, según el testimonio de espontáneos corresponsales que quizás se dirigen a nosotros en nuestra calidad, pública y visible, de intelectuales que han manifestado en más de una ocasión su postura humanista, se están produciendo en Asturias, hechos como los siguientes:

1.—La muerte del minero RAFAEL GONZALEZ, de 36 años, a consecuencia de los malos tratos recibidos el día 3 del actual mes de septiembre en la Inspección de Policía de Sama de Langreo. La responsabilidad de este y de otros hechos de los reseñados a continuación se atribuye al capitán de la Guardia Civil FERNANDO CARO, de 28 años, natural de Melilla, destinado a aquella Inspección hace aproximadamente un mes, y al cabo Pérez, hoy ascendido a sargento, y desde hace tiempo residente en la citada localidad de Sama de Langreo. Se dice que el citado capitán CARO viste un traje de deportes durante los "interrogatorios".

2.—En el mismo día y lugar, a las 4 de la tarde, se produjo la castración del minero SILINO ZAPICO, que tuvo que ser hospitalizado. A su esposa se le cortó el pelo al cero.

3.—Al minero VICENTE BARAGAÑA, de la barriada de Lada (Sama de Langreo), le han sido quemados los testículos.

4.—Un minero llamado ALFONSO, vigilante de primera del Fondón, retirado por silicosis y actualmente cobrador de la Previsora Bilbaína de Seguros, fue maltratado por el hoy sargento Pérez, el cual le había amarrado previamente. Como quiera que esto se hacía en presencia de la esposa de ALFONSO, ésta se arrojó sobre el sargento, con objeto de impedir que continuara; el cual la golpeó y cortó el pelo al cero, operaciones que se realizaron a la vista de su marido, cuyo cuerpo fue después abandonado en el exterior y recogido por un compañero suyo, de nombre SENEN, que lo transportó a su casa de Lada. Avisado un médico, "cuyo nombre se oculta por razones de seguridad", éste manifestó que "no sabía por dónde empezar" tantas eran las lesiones que presentaba el cuerpo de ALFONSO.

5.—El minero ALFONSO ZAPICO, de Lada, fue maltratado hasta producirse una fractura de pómulo, boca reventada, etc. Fue hospitalizado (puede tratarse del caso anterior).

6.—Los mineros JERONIMO FERNANDEZ (casado, un hijo) y JESUS RAMO TAVERA, como otros diez que con ellos están en la cárcel de Carabanchel (Madrid), fueron objeto de malos tratos.

7.—EVERARDO CASTRA, casado, con tres hijos, sufre desequilibrio mental como consecuencia de las torturas, y está internado en el Manicomio Provincial "La Cadellada". Fue detenido cuando escribía un letrero — "El pueblo se vengará" — en una tubería de la Duro Felguera.

8.—CONSTANTINA PEREZ MARTINEZ ("Tina"), de la Jocara, y ANITA BRAÑA, de Lada, fueron maltratadas y se les cortó el pelo al cero. El marido de TINA está en la cárcel desde las huelgas anteriores.

9.—JUAN ALBERTI, de Lada, y otro minero cuyo sobrenombre familiar es "CHOCOLATINA", fueron obligados a golpearse entre sí, en la Inspección de Sama de Langreo. Como realizaron un simulacro de pelea, fueron golpeados brutalmente, después de lo cual les visitó el capitán CARO, que comentó: "¡Qué burros sois. Cómo os habéis puesto!"

10.—Una mujer, cuyo nombre se desconoce, fue golpeada en el vientre, cuando ella se desató de hacer valer su estado de embarazada para evitar sus malos tratos. El capitán CARO replicó al golpearla: "Un comunista menos". El hecho se dice sucedió en la mencionada Inspección de Sama de Langreo.

Son hechos, Excelencia, que, de ser comprobados, cubrirían de ignominia a sus autores, ignominia que también nos cubriría a nosotros en la medida en que no interviniéramos para impedir que tales vergonzosos actos se produzcan.

Es por lo que, respetuosamente, rogamos a V.E. interese de las autoridades competentes una investigación sobre las presuntas actividades de dicho capitán CARO y sobre todos estos presuntos hechos en general, asimismo que solicitamos de V.E. la pertinente información sobre todos ellos. Ruego que elevamos a V.E. sin otros títulos que los que nos confiere nuestra condición de intelectuales, atentos a la vida y a los sufrimientos de nuestro pueblo.

Atentamente saludan a V.E.

Vicente Aleixandre, Académico de la Lengua. — Pedro Laín Estralgo, Académico de la Lengua y ex-Rector de la Universidad de Madrid. — Valentín Andrés Alvarez, Catedrático y ex-Decano de la

Facultad de Ciencias Políticas y Económicas de la Universidad de Madrid. — José Luis Aranguren, Catedrático de Ética de la Universidad de Madrid. — Enrique Tierno Galván, Catedrático de Derecho Político de la Universidad de Salamanca. — José Luis Sureda, Catedrático de Economía de la Universidad de Barcelona. — Angel Latorre, Catedrático de Derecho Romano de la Universidad de Barcelona. — Paulino Garagorri, Profesor de la Universidad de Madrid. — José Bergamín, escritor. — Gabriel Celaya, poeta. — Antonio Buero Vallejo, dramaturgo. — Fernando Baeza, editor. — José María Castellet, crítico literario. — Antonio Saura, pintor. — Francisco Fernández-Santos, ensayista. — (Siguen hasta 102 firmas).

RESPUESTA DE FRAGA.

En una larga carta (que no reproducimos por que nos avergüenza como españoles) dirigida personalmente a José Bergamín —mejor podría decirse “contra” Bergamín— el titulado Ministro de Información lanza una diatriba contra los intelectuales y trata de minimizar algunos hechos de los perpetrados por agentes de la Autoridad contra presos indefensos y sus mujeres; donde el nivel moral de Fraga destaca sin rubor es al calificar de “ingenuidad” la infamia de vejar y atropellar mujeres...

Insistió en sus ataques contra los intelectuales en un discurso pronunciado en Valladolid.

Posteriormente, se ha iniciado proceso contra los firmantes del escrito anterior. A semejante conducta gubernamental, contraria a toda norma de “diálogo”, han replicado los intelectuales con un nuevo escrito que reproducimos a continuación.

2a. CARTA.—ACUSACION POLITICA AL MINISTRO.

Excmo. Sr.:

Durante las pasadas semanas algunos de los firmantes de la carta que se dirigió a V.E. con motivo de los presuntos malos tratos y sevicias infligidos por miembros de la fuerza pública a mineros y mujeres de la cuenca asturiana, en ocasión de las recientes huelgas, han tenido comunicación oficial de su respuesta a don José Bergamín. Ulteriormente, parte de la prensa española ha reproducido ambas cartas.

Ante todo, hemos de manifestarle nuestra extrañeza por haber V.E. personalizado en don José Bergamín el escrito de referencia. Consideramos que las circunstancias biográficas del señor Bergamín son por completo ajenas al asunto planteado y que corresponde a dicho escritor contestar, como así lo ha hecho, en la forma que considere oportuna, a las imputaciones de que V.E. le hace objeto en su carta.

Por nuestra parte, deseamos limitarnos a las informaciones de V.E. con respecto a los supuestos malos tratos y violencias, y, acogiéndonos respetuosamente a la invitación al diálogo que V.E. dirige al señor Bergamín, invitación que hemos de considerar extensiva al resto de los firmantes, hacer las siguientes observaciones:

1.—En su respuesta, V.E. reconoce como “posible que se cometiera la arbitrariedad de cortar el pelo a Constantina Pérez y Anita Braña”, agregando que, de resultar cierto semejante acto, “sería realmente discutible, aunque las sistemáticas provocaciones de estas damas a la fuerza pública la hacían más que explicable, pero cuya ingenuidad” no deja V.E. de señalar. Es evidente que el hecho de cortar el pelo a dos mujeres difícilmente puede conciliarse con el calificativo de “ingenuidad” que V.E. añade a guisa de comentario. Un acto de tal naturaleza nos parece a todas luces infamante y motivo suficiente para que en cualquier país civilizado y libre se exijan responsabilidades criminales a sus autores. Por otra parte, parece muy poco probable que este acto de violencia física y moral no fuera

precedido o acompañado de otros malos ratos y coacciones.

2.—El reconocimiento del hecho anterior legitima la sospecha de que se haya empleado, asimismo, la violencia física con detenidos del sexo masculino. Pensar lo contrario constituiría una falta de lógica: ¿por qué los autores de los presuntos delitos habrían de emplear violencias sólo con las mujeres, que no han participado ni participan directamente en las huelgas?

3.—La utilidad de nuestra anterior solicitud a V.E. queda evidenciada en su respuesta al señor Bergamín, pues gracias a la misma quienes no escuchamos habitualmente las emisiones de “Radio España Independiente” u otras emisoras del exterior hemos podido tener noticia fidedigna de diversas detenciones de carácter político. Ello es tanto más perturbador y alarmante cuanto que, según parece, esas detenciones han sido difundidas a través de la mencionada emisora y otros medios de información extranjeros.

4.—Al final de su escrito, V.E. hace referencia a la “mendaz utilización” de las informaciones transmitidas por “corresponsales espontáneos”. No escapará a la rápida comprensión de V.E. que esa “mendaz utilización”, caso de que existiera, tendría únicamente su origen en la falta de información pública que padece el país, hasta el punto de que de un hecho tan importante para la vida económica, social y política española como el de las huelgas del Norte no hemos tenido ni tenemos noticia regular y suficiente por la prensa y la radio nacionales, y hemos de enterarnos de las circunstancias de esos conflictos del trabajo, bien a través de la prensa y la radio extranjeras, bien mediante “corresponsales espontáneos” y ocasionales. A este respecto, es sobremanera expresivo lo que declaran los sacerdotes de la cuenca del Nalón sobre los conflictos laborales en Asturias, en un escrito de agosto del año actual, anterior, por tanto, a los presuntos hechos consignados en nuestra primera carta:

"A la luz de estos principios (contenidos en los textos pontificios) tenemos que lamentar que no se haya dado la importancia debida al problema (los conflictos laborales asturianos), ni en su magnitud ni en su objetividad, una vez que al tcoarlo, se relega a un último plano, no se da una información completa y no se orienta para la solución del mismo; sino que se le rodea de un silencio pernicioso y culpable, o se le da una orientación tendenciosa como fácilmente se ha podido observar, o no se hace eco de las repetidas reclamaciones y aspiraciones de la clase obrera".

(Acompañamos a V.E., como anexo, copia del referido escrito).

5.—Como prueba de esa falta de información, nos permitimos significar a V.E. que, gracias a diversos corresponsales espontáneos y servicios informativos del extranjero, hemos tenido noticia de la reciente detención y procedimiento por motivos políticos de varios intelectuales entre ellos los señores Pradera Cortazar, Sánchez-Mazas Ferlosio, Sánchez Dragó, Ferer Sama, Matesanz, Sánchez Gijón y De Lucas Matilla

6.—Observamos que en la carta de V.E. dirigida al señor Bergamín, se omite toda mención al Capitán de la Guardia Civil, Fernando Caro; como también al sargento Pérez, a quienes en nuestra carta anterior se señalaza como presuntos autores de las violencias en ella enumeradas. No obstante, de fuentes no oficiales aunque solventes, se nos informa que los susodichos capitán y sargento se encuentran en situación de arresto, por motivos y en condiciones no precisados. En vista de ello, nos permitimos acogernos al buen talante y disposición para el diálogo mostrados por V.E. rogándole nos informe sobre las circunstancias que concurren en ese arresto y sobre su relación con las violencias con-

signadas en nuestra carta, dos de las cuales, cuando menos, parece reconocer V.E.

7.—Cuanto antecede justifica nuestra actitud como intelectuales y como ciudadanos en este caso y constituye una sólida base para nuestra gestión informativa, resultando por tanto absolutamente innecesaria y fuera de lugar, para movernos a tal gestión, toda supuesta maniobra de carácter partidista o publicitario. Entendemos que la misión del intelectual en toda sociedad libre, máxime si dice inspirarse en los principios cristianos, es promover el esclarecimiento de la verdad y contribuir a la formación de una conciencia pública. En consecuencia, nuestra actuación se ha guiado y se guía por un estricto concepto de la responsabilidad; y, de acuerdo con éste, juzgamos que ninguna autoridad gubernativa en un Estado libre y de derecho se halla titulada para fijar las normas que han de regir los deberes del intelectual con respecto a la conciencia pública, deberes de carácter eminentemente privativo y moral.

Por todo lo expuesto, volvemos a dirigirnos a V.E., para solicitar que interese de los poderes públicos la formación de una comisión de juristas, integrada por abogados del Ilustre Colegio de Madrid, designados por su Decano, comisión que se trasladaría a los lugares de los presuntos hechos a fin de llevar a cabo una investigación detenida sobre los mismos.

Agradecemos nuevamente a V.E. la ocasión que nos brinda para proseguir el diálogo entablado dándole seguridades de que, por nuestra parte, este diálogo se mantendrá con la mayor deferencia personal hacia V.E.

Le saludan muy atentamente,

N.B.—Las nuevas firmas que suscriben esta carta se hacen solidarias del escrito anterior dirigido a V.E.

Madrid, 31 octubre 1963.

RELACION DE FIRMANTES

José Luis Aranguren (*Catedrático de la Universidad de Madrid*). — Santiago Montero Díaz (*Catedrático de la Universidad de Madrid*). — Enrique Tierno Galván (*Catedrático*). — Valentín Andrés Alvarez (*Catedrático y ex-decano de la Universidad de Ciencias Políticas y Económicas*). — Joan Oliver (*Escritor*). — Gabriel Celaya (*Poeta*). — Antonio Buero Vallejo (*Dramaturgo*). — José María José María Castellet (*Crítico*). — Ignacio Aldecoa (*Novelista*). — Ana María Matute (*Novelista*). — Juan Antonio Bardem (*Director de cine*). — Alfonso Sastre (*Dramaturgo*). — Carlos Barral (*Editor*). — Antonio Tapies (*Pintor*). — Antonio Saura (*Pintor*). — Francisco Fernández Santos (*Escritor*). — Eugenio de Nora (*Poeta y Crítico*). — Joan Triadú (*Escritor*). — José María Moreno Galván (*Crítico*). — Rafael Santos Toroella (*Escritor*). — Jesús López Pcheco (*Poeta*). — Fernando Baeza (*Editor*). — Vicente Ventura (*Escritor*). — Pablo Martí Zaro (*Escritor*). — Joan Fuster (*Escritor*). — Sáinz de Buruaga (*Economista*). — Manuel Millares (*Pintor*). — Francisco Pérez Navarro (*Escritor*). — Angel Fernández Santos (*Escritor*). — Francisco Vallverdú (*Poeta*). — Armando López Salinas (*Novelista*). — Juan García Hortelano (*Novelista*). — Xavier Rubert de Ventós. — Jordi Carbonell (*Poeta*). — Julián Marcos (*Poeta y ayudante de cinematografía*). — Manuel Rabanal Taylor (*Crítico de cine*). — Lauro Olmo (*Dramaturgo*). — Consuelo Bergés (*Escritora*). — José María de Quinto (*Novelista y Director de Teatro*). — Gonzalo Torrente Malvado (*Novelista*). — José Luis Abellán (*Escritor*). — Fermín Solana (*Escritor*). — Juan Eduardo Zúñiga (*Escritor*). — J. Maestro (*Economista*). — José Luis Cano (*Escritor*). — Ramón Nieto (*Novelista*). — Antonio Ferrés (*Novelista*). — Carlos Muñoz (*Dramaturgo*). — Francisco Moreno Galván (*Pintor*). — Jaime Maestro (*Crítico de cine*). — (Siguen hasta 188 firmas).

También se han enviado protestas desde París, Bruselas, Oslo, Copenhague, Londres, Roma, Milán, Ginebra y desde casi todas las capitales de América.

En México, además de los cables enviados por

los organismos españoles del exilio, se están recogiendo firmas en todos los centros de la emigración.

Para completar la información, con un trazo más de la silueta moral de Fraga, reproducimos en

extracto una información del "Centro de Documentación y Estudios" de París.

EL "LIBERALISMO DE FRAGA"

El flamante Ministro de Información FRAGA IRIBARNE, inició una lamentable comedia de "liberalización" desde el primer momento de ocupar el cargo. Sus piruetas y fracasos son tantos, que en poco más de un año se ha desinflado.

Recientemente, la revista estudiantil "La Tierra" de la Facultad de Ciencias Políticas y Económicas de Madrid, organizó un ciclo de conferencias, en el que tomó parte Fraga Ibarne. Su disertación fué encaminada a demostrar a los estudiantes la auténtica "nueva libertad" del régimen. Al cabo de

MANIOBRAS TURBIAS DE PATRONOS Y GOBIERNO

Los mineros de Asturias fueron a la huelga de nuevo este año con objetivos perfectamente definidos: a).—Aumento de salarios, b).—Libertad y reingreso de los represaliados de 1962, y c).—Reconocimiento de los Comités libres para efectividad de los contratos colectivos. Lo hicieron con plena conciencia de que tales demandas envolvían un problema político, pero no se dejaron llevar a ninguna manifestación violenta, ni verbal ni de hecho, a pesar de las provocaciones. Repitieron la admirable lección de serenidad dada en 1962 dirigida a todos los españoles, sobre todo a algunos que cultivan la desesperación y sueñan con la violencia.

Ante la negativa de los patronos a hacer concesiones y bajo la hostilidad de las autoridades, fueron extendiendo la huelga. En ^{tonces} los patronos, para forzar el apoyo gubernativo, pidieron al Gobernador el cierre de las minas, con lo cual el movimiento dejó de ser huelguístico para convertirse en "lock-hout", a fin de cansar, agobiar y rendir por hambre a los trabajadores. Cuando algunos grupos de mineros quisieron volver al trabajo, fueron ya las autoridades las que entonces se negaron a abrir las minas por lo que más adelante se explica.

LA MANIOBRA GUBERNAMENTAL

Calando más hondo, el Gobierno encontró providencial el paro, ^{para} sus miras políticas. En efecto, convertido el paro, de huelga en lock-hout, la iniciativa del movimiento quedaba en poder del Gobierno. Por eso apoyó el lock-hout patronal, que según las leyes franquistas era tan ilegal como la huelga. Sin embargo, ningún patrono fué a la cárcel, ni molestado siquiera. En cambio, cuando las autoridades y los patronos percibieron reacciones de desesperación entre los obreros, procedieron a desatar la ola de terror que culminó en los lamentables hechos en esta hoja relatados; ya que a los patronos por unas razones y al Gobierno por esas mismas y otras más, le convenía mantener el paro sin trastornos de orden público, hasta el límite conveniente a sus respectivos fines. El Gobierno hacía meses que andaba buscando reparar su deteriorado prestigio por el fracaso en las gestiones de ingreso en el Mercomún Europeo. Había iniciado un intento para entrar en el G.A.T.T. (Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio) de intereses secundarios para proteger algunas exportaciones agrícolas. Intensificó sus gestiones, y no sin esfuerzo, logró al fin que fuera admitida España en la G.A.T.T. por mayoría de votos, en la sesión anual celebrada en Ginebra en el mes de Junio de este año.

1963

un rato de peroración, empezaron los estudiantes a murmurar; después, ya sisearon y al fin, sobrevino un tremendo pateo. El Ministro estaba ya violento y nervioso. Del fondo de la sala salió como un coro o "porra" gritando "¡FASCISTA!" y Fraga perdido ya todo control, se adelantó en la tribuna, se abrió la chaqueta, arqueó el pecho y gritó:

"¡GRACIAS, A MUCHA HONRA!"

El escándalo fué mayúsculo. Allí terminó el acto.

Ese es el farsante que quiere hacer creer en la "liberación" del régimen franquista. Parece estarse oyendo como música de fondo aquel cavernario "¡Muera la Inteligencia!" de 1936...

Concretamente, como ocurre siempre en estos casos de admisiones más o menos forzadas, el Gobierno de Franco tuvo que hacer concesiones: mayor compra de artículos y productos europeos (principalmente, hulla) y rebaja o eliminación de derechos arancelarios, como norma obligada en compensación o reciprocidad para algún producto agrícola.

Como quiera que las huelgas de Asturias ya habían ^{acumulado} en Septiembre de este año un déficit de mineral calculado en más de 400,000 toneladas en las diversas clases de carbón (véase "Cifra", revista española especializada, Octubre 1963) el Gobierno decidió reabrir las minas e importar hulla por unas 300,000 toneladas (Decreto de 13 de Septiembre 1963) volumen doble del normal, con lo cual atendía uno de los compromisos contraídos en el GATT, facilitado por el "lock-hout" y el cierre de las minas. Los patronos no protestaron, en reciprocidad al apoyo del Gobierno para dominar a los obreros.

El otro compromiso (exención de pago de derechos) ha sido cubierto del siguiente modo: el 12 Noviembre (hace poco más de una semana) el Boletín Oficial publicó un Decreto aumentando el precio de la antracita y otros carbones entre el 20% y el 28%. De modo que aquí "todo se explica, no es como en Infanteria..."

El Gobierno necesitaba mantener parada la producción de carbón en Asturias par justificar una importación doble de la normal. Necesitaba eliminar los derechos arancelarios para cumplir ^{con la} el GATT. Pero todo ello a costa del consumidor nacional. Porque, en definitiva, la elevación de precios en la antracita, base de la Siderurgia y de las manufacturas nacionales, recae (¡como no...!) sobre el precio de todos los artículos elaborados, bienes de consumo, (máquinas de coser, batería de cocina, aparatos eléctricos domésticos, estufas, etc.) y también herramientas, máquinas, etc., etc., todo lo cual se encarece para el mercado interno y resulta no competitivo para la exportación.

Ultimo comentario. Sobre estas bases pretende el régimen industrializar el País y montar un "Plan de Desarrollo". Con tales maniobras busca compensaciones de prestigio internacional. Para todo eso, en fin, se ha hecho pasar hambre a los mineros, éstos han sido apaleados, torturados, vejados sus mujeres y se ha llegado hasta aplicar la "castración"... Es inútil seguir comentando. ¡Qué vergüenza!

M. TORRES CAMPAÑA